



醫療儀器捐助計劃(社會服務單位) 2013/2014
Medical Equipment Donation Scheme (for Community Services) 2013/2014

本院透過上述計劃為屬下復康、安老、青少年及家庭服務單位添置先進醫療及護理儀器，讓服務使用者能夠得到更適切的照顧和護理。您的慷慨捐助必定能夠讓更多有需要的人士真切感受到您的眷顧和關懷。

The above donation scheme aims at raising funds for procurement of medical equipment required by Tung Wah's community services centres. Your generous donation can help improve our centres' facilities and enhance the quality of services.

東華三院謹代表眾受惠人士衷心感謝以下善長：

On behalf of all beneficiaries, the Tung Wah Group of Hospitals would like to express our sincere gratitude to the following donors:

復康服務單位 Rehabilitation Services Centres

編號 No.	儀器名稱 Name of Medical Equipment	善長芳名 Donor Name	儀器上的鳴謝芳名 Acknowledgement on the equipment
A6	激光治療儀 Laser Treatment Unit for Pain and Pressure Sore	顏傑強男爵	顏黃亦梅爵士夫人
A9	超聲波及干擾電流治療儀器 Ultrasound / IFT Combo Machine	楊淑卿女士	NIL
A15	高頻率低幅度震動治療儀 High Frequency Low Amplitude Whole Body Vibration Machine	Miss LAM Oi Lun, Kathleen	阿彌陀佛
A16	干擾波電療 Interferential Therapy (IFT)	陳承志先生	李麗芳女士
A25	激光穴位針灸儀 Laser Acupuncture Unit	Ms. TSANG Suk Yi, Shirley	曾慶忠先生及黎少英女士
A25	激光穴位針灸儀 Laser Acupuncture Unit	Fa Villas Fashion Co.	林周奇珍女士
A25	激光穴位針灸儀 Laser Acupuncture Unit	許天佑先生及黃麗賢女士	福名氏
A27	可調較角度活動扶手沖涼便椅 Shower Buddy Roll-in Buddy + Tilt	許天佑先生及黃麗賢女士	福名氏
A27	可調較角度活動扶手沖涼便椅 Shower Buddy Roll-in Buddy + Tilt	Mr. LOK Kam Chuen	陸錦泉先生
A28	電動醫院床 Electric Hospital Bed	Ms. CHAN Choi Fa	Ms. CHAN Choi Fa
A28	電動醫院床 Electric Hospital Bed	鄧麗芬女士	NIL
A28	電動醫院床 Electric Hospital Bed	Dr. WONG Yuen Kwan, Alice	黃元坤醫生
A31	可傾斜老人椅／後傾型高背車 Reclining Geriatric Chair / Recline High Back	Mr. LAW Chi Bui	羅志標先生
A32	血含氧量機 Oximeter	Ms. WONG Oi Kuen	黃愛娟女士
A32	血含氧量機 Oximeter	伍步明女士	伍步明女士
A32	血含氧量機 Oximeter	Mr. LEUNG Kwai Nam	梁桂南先生
A32	血含氧量機 Oximeter	鄺玉萍女士	蔣金春
A32	血含氧量機 Oximeter	Mr. Vincent YU	余明駿先生
A34	吸痰機 Electric Suction Unit	梁劍愛女士	翟冠翹先生

A34	吸痰機 Electric Suction Unit	梁劍愛女士	翟冠翹先生
A35	不銹鋼手攪升降檯 Manual Adjustable Height Stainless Steel Table	Ms. CHAN Mei Yee	王陳美儀女士
A35	不銹鋼手攪升降檯 Manual Adjustable Height Stainless Steel Table	Milestone (Asia) Engineering Limited	Milestone (Asia) Engineering Limited
A37	不銹鋼扶行架 Parallel Bar	麥美娜小姐	麥文輝先生
A38	輪椅 Wheelchair	King Wah Company Limited	瓊華有限公司
A38	輪椅 Wheelchair	Dr. CHAN Wing Kit	陳榮杰醫生
A38	輪椅 Wheelchair	Dr. CHAN Wing Kit	陳榮杰醫生
A38	輪椅 Wheelchair	蘇維添先生	蘇維添先生
A40	減壓啫喱床褥 Dr Prelease Gel Mattress	陳帶女士	陳帶女士
A40	減壓啫喱床褥 Dr Prelease Gel Mattress	Ms. LO Sui Han, Susan	Ms. Susan LO
A42	橢圓機 Skywalker	Ms. NG Wan Shan	吳韻珊女士
A43	單色近紅外線 LED near Infrared Apparatus	王彩云女士	王彩云女士
A43	單色近紅外線 LED near Infrared Apparatus	德興行置業顧問有限公司	NIL
A43	單色近紅外線 LED near Infrared Apparatus	Mr. CHAN Shu Kan, Raymond	陳均大父親大人及楊仲美母親大人
A43	單色近紅外線 LED near Infrared Apparatus	Mr. CHAN Shu Kan, Raymond	陳均大父親大人及楊仲美母親大人
A43	單色近紅外線 LED near Infrared Apparatus	Ms. FU Yin Ling	符燕玲女士
A44	固定老人椅 Geriatric Chair	Ms. FUNG Chor Yee, Amy	馮漢光先生
A44	固定老人椅 Geriatric Chair	Ms. FUNG Chor Yee, Amy	馮顯強先生
A44	固定老人椅 Geriatric Chair	Ms. CHENG Kwai Lam	黃金潤先生及鄭桂林女士
A44	固定老人椅 Geriatric Chair	Ms. MAK Kwok Ying	陳定保女士

安老服務單位 Elderly Services Centres

編號 No.	儀器名稱 Name of Medical Equipment	善長芳名 Donor Name	儀器上的鳴謝芳名 Acknowledgement on the equipment
B28	心臟體外除顫機 Automatic External Defibrillator (AED)	Miss FUNG Lai Yee	馮麗儀小姐
B40	電動站立移位機 Stand-up Hoist	Ms. WONG Hok Sen, Cindy	黃榮正先生及黃學慧女士
B40	電動站立移位機 Stand-up Hoist	Ms. CHOY Wai Fun, Priscilla	胡納妹女士
B42	互動負重運動儀 Interactive Weight-bearing Exercise Platform Set	Ms. CHAN Yuen Ching	陳細先生
B53	可後傾式沐浴椅(配頭枕) Tilttable Shower Chair with Head Support	怡築設計有限公司 劉景輝先生	怡築設計有限公司
B53	可後傾式沐浴椅(配頭枕) Tilttable Shower Chair with Head Support	Ms. CHOY Wai Fun, Priscilla	胡納妹女士

B54	超聲波治療 Ultrasound Machine	怡築設計有限公司 劉景輝先生	怡築設計有限公司
B55	藥物雪櫃 Pharmacy Refrigerator	Mr. YAU Kai Cheong, Albert	丘健溫先生及陳妙環女士
B57	生命體徵監測儀 Portable Patient Monitor	羅潔蓮女士	馬碧珍女士
B58	輕便式電動碎藥設備 Portable Battery Powered Medication Crusher with Disposable Medication Pouches for Powder Crush	崔瑞蘭女士	NIL
B60	電動式呼吸治療儀及按摩器 Electro-mechanical Percussion and Massage Modality	International Paper Industry	International Paper Industry
B64	電動醫院床 Electric Hospital Bed	Mr. IP Ho Chuen, Ryan	葉銓希先生
B64	電動醫院床 Electric Hospital Bed	Mr. IP Ho Chuen, Ryan	李鳳珠女士
B64	電動醫院床 Electric Hospital Bed	Ms. CHOY Wai Fun, Priscilla	胡納妹女士
B66	可活動傾斜坐椅 Tilt-in-space Wheelchair	陳文慧女士	陳潤年先生
B68	有輪可調角度高背椅配側墊 Recline Geriatric Chair with Wheels and Lateral Support	譚玉萍女士	譚玉萍女士
B70	平行欄 Parallel Bars	Dr. CHAN Wing Kit	陳榮杰醫生
B71	有輪可調角度高背椅 Boaz Reclining Chair	泓澄仙觀有限公司	泓澄仙觀有限公司
B73	防褥瘡床褥 Soft Form Mattress	鄭秀卿女士	鄭女士
B73	防褥瘡床褥 Soft Form Mattress	Ms. WONG Mee Yee	吳植泉先生
B73	自動轉身床褥 Turning Mattress	Mr. WONG Kang Kwong	NIL
B73	防褥瘡床褥 Soft Form Mattress	Ms. LAU Fung Ying, Anna Maria	Ms. LAU Fung Ying, Anna Maria
B74	沐浴椅 Shower / Commode Chair	鄧秀蘭女士	鄧秀蘭女士
B74	沐浴椅 Shower / Commode Chair	怡築設計有限公司 劉景輝先生	怡築設計有限公司
B76	派藥車(使用電腦系統) Stainless Steel Trolley with Lock	蔡天贊先生	蔡天贊先生
B76	派藥車(使用電腦系統) Stainless Steel Trolley with Lock	鄧秀蘭女士	鄧秀蘭女士
B76	派藥車(使用電腦系統) Stainless Steel Trolley with Lock	伍步明女士	伍步明女士
B76	派藥車(使用電腦系統) Stainless Steel Trolley with Lock	Mr. TSE Chi Ping, Roy	謝志平先生及鮑嘉倩女士
B77	蒸氣清洗機 Steam Cleaner	Milestone (Asia) Engineering Limited	Milestone (Asia) Engineering Limited
B77	蒸氣清洗機 Steam Cleaner	Ms. FUNG Kam Han	林鳳財小姐及馮學先生
B77	蒸氣清洗機 Steam Cleaner	Ms. FUNG Kam Han	林鳳財小姐及馮學先生
B79	關節量角尺 Professional Goniometer Set	崔玉儀女士	先母劉群好女士
B80	抽痰機 Surgical Aspirator Askir 30	Ms. LAU Yin Wing	劉燕穎女士
B80	抽痰機 Surgical Aspirator Askir 30	張志龍先生	張志龍先生

B81	虛擬現實復康訓練系統(體感遊戲) Virtual Reality Rehab Training System	東華三院前任總理章志人先生	章志人先生及周慶媛女士
B81	虛擬現實復康訓練系統(體感遊戲) Virtual Reality Rehab Training System	陳顯揚先生	陳顯揚先生
B82	空氣淨化機 Air Purifier	怡築設計有限公司 劉景輝先生	怡築設計有限公司
B82	空氣淨化機 Air Purifier	怡築設計有限公司 劉景輝先生	怡築設計有限公司
B82	空氣淨化機 Air Purifier	Comfort Trading International Limited	Comfort Trading International Limited
B82	空氣淨化機 Air Purifier	Mr. NG Kam Tim	王惠芳女士
B82	空氣淨化機 Air Purifier	陳廣榮先生	NIL
B82	空氣淨化機 Air Purifier	Mr. LAI Chi Pun	黎德明先生
B82	空氣淨化機 Air Purifier	王妙玲女士	王譚貴先生
B82	空氣淨化機 Air Purifier	王妙玲女士	李惠蓮女士
B82	空氣淨化機 Air Purifier	Dr. HO Pun Mui	NIL
B83	手提式干擾波電療 Portable Interferential Therapy	林漢傑 趙麗娜 林洛茵 林瑋霆	林漢傑先生、趙麗娜小姐、林洛茵小姐及林瑋霆先生

青少年及家庭單位 Youth and Family Services Centres

編號 No.	儀器名稱 Name of Medical Equipment	善長芳名 Donor Name	儀器上的鳴謝芳名 Acknowledgement on the equipment
C2	自動體外除顫器 Automated External Defibrillator	Miss WONG Suet Fun, Phillis	Miss Phillis WONG
C8	手握力測試器 Hand Grip Dynamometer	Ms. LAU Pik Yin	Ms. LAU Pik Yin
C9	脂肪測量儀 Body Fat Caliper	Mr. TIN Kwong Ping	田廣平先生

18/10/2013